

St. Francis of Assisi Parish

1439 Market Street
Harrisburg, PA 17103

Father Orlando Reyes, O.F.M., Cap., Pastor
Father Philip White, O.F.M., Cap., Parochial Vicar
Father Reginald Tlae, O.F.M., Cap., Hospital Chaplain
Brother Michael Rubus, O.F.M., Cap., in residence
Deacon Miguel Marroquín
Mrs. Carol Fagan, Parish Secretary
Mr. Erick Delgado, Parish Secretary
Mrs. Beatriz Frometa, OSF, Religious Education Coordinator

Rectory: 232-1003

Fax: 232-4536

Soup Kitchen: 236-4506

Oficina del Ministerio Hispanico: 233-7912

Nazareth House: 233-3981

E-mail: cfagan@hbgdiocese.org

Website: stfrancishbg.org

Facebook: FrancisAssisiChurch



MASSES:

Saturday Vigil: 5:00 p.m. (Spanish)

Sunday: 7:30 a.m. and 11:30 a.m. (English)

9:00 a.m. and 1:00 p.m. (Spanish)

Weekdays: Monday through Friday, 7:30 a.m. (English)

Friday, 7:00 p.m. (Spanish)

Saturday, 8:00 a.m. (English)

Holydays: As announced

Confessions: 3:00 p.m.-4:00 p.m. Saturday

Anytime by appointment

Baptisms: 2:30 p.m. Second Sunday (Spanish)

2:30 p.m. Fourth Sunday (English)

Parents wishing to have their children baptized are asked to call the rectory at least one month in advance to set up an appointment.

Marriages: Arrangements must be made at least nine to twelve months in advance of the wedding date.

Office Hours: 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

Monday thru Friday

Registration: Every Family in the Parish should be properly registered. New Parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible.

MISAS:

Vigilia del Sábado: 5:00 p.m. (Español)

Domingos: 7:30 a.m. y 11:30 a.m. (Inglés)

9:00 a.m. y 1:00 p.m. (Español)

Días de la Semana: Lunes - Viernes 7:30 a.m. (Inglés)

Viernes, 7:00 p.m. (Español)

Sábado, 8:30 a.m. (Inglés)

Días de Precepto: Serán anunciados

Confesiones: 3:00 p.m.-4:00 p.m. Sábado

A cualquier hora por cita

Bautismos: 2:30 p.m. Segundo Domingo (Español)

2:30 p.m. Cuarto Domingo (Inglés)

Padres que desean bautizar a sus hijos deben llamar a la oficina parroquial, por lo menos un mes antes de la fecha del bautismo para hacer una cita.

Matrimonios: Los arreglos se deben hacer por lo menos de nueve a doce meses antes de la fecha de matrimonio

Horas de Oficina: 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

lunes a viernes

Registración: Todas las familias en la parroquia deben registrarse. Se le pide a los nuevos feligreses que se registren en la casa parroquial lo antes posible.

Mass Intentions

Saturday, November 28

5:00 p.m. People of the Parish

Sunday, November 29 – First Sunday of Advent

7:30 a.m. Chucky & John Palmer's 52nd Anniversary

9:00 a.m. † Andre Flores

11:30 a.m. † Deceased Legion of Mary Members

1:00 p.m. Mary Lamp (living)

Monday, November 30

7:30 a.m. † All Souls

Tuesday, December 1

7:30 a.m. † Mr. & Mrs. Frankovics

Wednesday, December 2

7:30 a.m. World Peace

Thursday, December 3

7:30 a.m. † Pat LaSlavic

Friday, December 4

7:30 a.m. † Family of Uyen Nguyen

7:00 p.m. † All Souls

Saturday, December 5

8:00 a.m. † Kay Quenzer

5:00 p.m. People of the Parish

Sunday, December 6 – Second Sunday of Advent

7:30 a.m. † Francis & Agnes Burns

9:00 a.m. † Carmen Navarro

11:30 a.m. † Manuel & Concepcion Camacho

1:00 p.m. † Regina & Charles Reitzel

Today's Readings

First Reading — We are the clay and you, O Lord, are the potter: we are the work of your hands.

Psalms — Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved.

Second Reading — God is faithful; by God you were called to fellowship with the Son.

Gospel — Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come.

Readings For The Week

Monday Feast of Saint Andrew

Rom 10:9-18; Mt 4:18-22

Tuesday Is 11:1-10; Lk 10:21-24

Wednesday Is 25:6-10a; Mt 15:29-37

Thursday Saint Francis Xavier

Is 26:1-6; Mt 7:21, 24-27

Friday Saint John Damascene

Is 29:17-24; Mt 9:27-31

Saturday Is 30:19-21, 23-26; Mt 9:35—10:1, 5a, 6-8

Sunday Second Sunday of Advent

Is 40:1-5, 9-11; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8

The Fruit of Your Generosity for

November 22, 2020

Christ The King

Our goal each week is to collect \$5,300 in ordinary income to meet our expenses

Sunday Collection

\$3,149.05

Prayer Requests

The following have asked for our prayers: *Phyllis Britton, Mima Formica, Dave Yontz, Breaux Linn, Juanita Rivera, James Leone, Maria De Jesus, Shirley Cerzullo, Benjamin Austin, Barbara Duggan, Carolyn Pollard, Myrtle Hicks, Roy Diaz, Adam Durant, Mitchell Durant, Robert Foster, Angela Orsini, Marianna Noah Menounga, Felecita De Jesus, Jonathan Pérez, Rosemary Duggan Cosgrove, Maria Santos, OFS, Mackenzie Benjamin, Mary Ann Bedzigui, Marian Vicioso, Anthony Caraballo, Rita Murin, Edna Humphrey, Marge & Jim Fitzgibbon, Liduvino Medina, Marilyn Moriniere, Dottie Lonardi, Israel Melendez Barreras, Beth Goodall Chaney, Maria Goodall, Natalie Acosta Soto, David Bednarchik, Paula Headen, Donald Bailey, Sheila Forestal Gibson, People of Haiti, Albert Werner, Javier Garcia*

WATCH!

“Watch!” This word occurs three times in today’s Gospel passage. Moreover, it is placed at significant points: the beginning, the center, and the end. Though this is technically a parable, it is quite short (four verses). The threefold repetition of “watch” leaves no doubt as to what the story is about.

We often think of Advent as a time of waiting, but it truly is a season of watchfulness, a very active form of waiting for the coming Day of the Lord. It is that day, more than Christmas day, that the Christian community faithfully expects, using all of our gifts and talents for this purpose, as Paul reminds us in the Letter to the Corinthians. When we use these gifts in faithful watching and expectation, we become like the servants of the parable, set to their tasks, not waiting around idly, but engaged in the master’s work until his return. May our Advent be a time when we return or rededicate our lives and our communities to this work—the active and diligent faithfulness that the Lord will expect to find.

Please remember – when leaving church take your mask, gloves and tissues with you.

First Sunday of Advent | Primer Domingo de Adviento

This Week at Saint Francis

Sunday, November 29

NO Religious Education
NO RCIA (Spanish)

Monday, November 30

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

Tuesday, December 1

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

Wednesday, December 2

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch
1:15 p.m. Legion of Mary Meeting-Nazareth House (English)
7:00 p.m. St. Francis Prayer Group Zoom Meeting

Thursday, December 3

8:00 a.m. - 10:00 a.m. Adoration
12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

Friday, December 4

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch
6:00 p.m. John XXIII Prayer Movement

Saturday, December 5

2:00 p.m. Legion of Mary Meeting-Nazareth House (Spanish)
3:00 p.m. - 4:00 p.m. Confessions Church

Sunday, December 6

10:15 a.m. Religious Education School
11:30 a.m. RCIA (Spanish) 2nd Floor Assisi Hall
1:00 p.m. RCIA (English) 2nd Floor Assisi Hall

Faithful Departed

Please remember in the charity of your prayers Ramiro Garcia, uncle of Irma Garcia. May he and all the faithful departed through the mercy of God rest in eternal peace.

Items to Save for HCES

Please save Coke products caps, Turkey Hill Moo Money Caps, and Entenmann's Little Bites pouches. Items can be dropped off at earth campus of Harrisburg Catholic Elementary School.

Donations Needed

We will be taking donations of "New" socks and travel size toiletries for the homeless and those who come to the soup kitchen. Please drop your donations off at the parish office before December 13th. Thank you!

Our Lady of Guadalupe

All are invited to the special Mass in honor of Our Lady of Guadalupe on Thursday, December 12 at 5:30 a.m. with the music and hymns of the Mariachis. The celebration will start with traditional songs and music to Our Lady at 1:00 a.m. There will be a procession after the 5:30 a.m. Mass followed by breakfast in the cafeteria. There will be a Mass at 6:00 p.m. with the children in their traditional dress. The celebration will continue with activities all throughout the day.

December Schedule – English Masses

Dec. 6 – 11:30 a.m. Mass (Mass of Welcoming for RCIA)

Dec. 7 – 5 p.m. (Vigil Mass for the Feast of the Immaculate Conception) -

Dec. 8 – 12 noon (Mass for the Feast of the Immaculate Conception)

Dec. 12 – 1 p.m. (Mass for the Feast of Our Lady of Guadalupe)

Dec. 21 – 5 p.m. (Evening of Recollection w/ Confessions/Adoration)

Dec. 24 – 5 p.m. (Christmas Vigil Mass)

Dec. 25 – 9 a.m. (Christmas Mass)

Dec 28-29 – Parish closed (No Masses)

Dec. 31 – 5 p.m. (Vigil Mass - Mary the Mother of God)

Jan 1 – 9 a.m. (Mass - Mary the Mother of God)

Flowers for Our Lady of Guadalupe Celebration & Christmas

- Contributions for the Christmas flowers or for the Our Lady of Guadalupe Celebration will be gratefully accepted. Please return your donation in the envelope provided in your December packet. If you don't receive envelopes in the mail there are extra envelopes in the back of church.

Schools in the Diocese of Harrisburg

are currently looking for educators, specifically long-term substitutes that are ready to join our team. Teachers in all grades and all subject areas are needed. Certification is preferred but not required. For more information or to find a school location near you go to www.hbgdiocese.org and then the schools page www.hbgdiocese.org/find-catholic-school/. Harris-

burg Diocesan Schools provide a safe, joyful school environment that follows the current scientific research on schooling during this pandemic. Kindly send your resume and letter of interest to either the location near you or to Webmaster@HBGDIocese.ORG. You may also call the Harrisburg Diocese Department of Catholic Schools for more information at 717-657-4804 ext. 222.



Las intenciones de la Misa

Sábado, 28 de noviembre

8:00 a.m. Intenciones especial
5:00 p.m. Feligreses de la parroquia

Domingo, 29 de noviembre

7:30 a.m. 52º aniversario de Chucky y John Palmer
9:00 a.m. † André Flores
11:30 a.m. † Miembros fallecidos de la Legión de María
1:00 p.m. Mary Lamp (viva)

Lunes, 30 de noviembre

7:30 a.m. † Todas las ánimas

Martes, 1 de diciembre

7:30 a.m. † Sr. y Sra. Frankovics

Miércoles, 2 de diciembre

7:30 a.m. Intención especial para la paz mundial

Jueves, 3 de diciembre

7:30 a.m. † Pat LaSlavic

Viernes, 4 de diciembre

7:30 a.m. † Familia de Uyen Nguyen
7:00 p.m. † Todas las ánimas

Sábado, 5 de diciembre

8:00 a.m. † Kay Quenzer
5:00 p.m. Feligreses de la parroquia

Domingo, 6 de diciembre

7:30 a.m. † Francis y Agnes Burns
9:00 a.m. † Carmen Navarro
11:30 a.m. † Manuel y Concepción Camacho
1:00 p.m. † Regina y Charles Reitzel

Lecturas de hoy

Primera Lectura – Pero tú, Señor, eres nuestro padre, nosotros el barro y tú el alfarero; todos somos obra de tus manos.

Salmo – “¡Oh Dios, renuévanos, ilumina tu rostro y estaremos salvados!”

Segunda Lectura – Dios, que os ha elegido para vivir en unión con su Hijo Jesucristo, es un Dios que cumple su palabra.

Evangelio – «Por tanto, procurad estar despiertos, porque no sabéis cuándo llegará el momento.»

Lecturas para la semana

Lunes	San Andrés Ro 10:9-18; Mt 4:18-22
Martes	Is 11:1-11; Lc 10:21-24
Miércoles	Is 25:6-10a; Mt 15:29-37
Jueves	San Francisco Javier Is 26:1-6; Mt 7:21, 24-27
Viernes	San Juan Damasceno Is 29:17-24; Mt 9:27-31
Sábado	Is 30:19-21, 23-26; Mt 9:35—10:1, 5a, 6-8
Domingo	Segundo Domingo de Adviento Is 40:1-5, 9-11; 1 Pe 3:8-14; Mc 1:1-8

El fruto de su generosidad para el

22 de noviembre de 2020

Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo
Nuestra meta cada semana es recaudar \$5,300
en ingresos ordinarios para cubrir nuestros gastos

Colecta del domingo \$3,149.05

Peticiones de Oración

Los siguientes han pedido nuestras oraciones: *Phyllis Britton, Mima Formica, Dave Yontz, Breaux Linn, Juanita Rivera, James Leone, María De Jesús, Shirley Cerzullo, Benjamin Austin, Barbara Duggan, Carolyn Pollard, Myrtle Hicks, Roy Díaz, Adam Durant, Mitchell Durant, Robert Foster, Angela Orsini, Marianna Noah Menounga, Felecita De Jesús, Jonathan Pérez, Rosemary Duggan Cosgrove, María Santos, OFS, Mackenzie Benjamin, Mary Ann Bedzigui, Marian Vicioso, Anthony Caraballo, Rita Murin, Edna Humphrey, Marge y Jim Fitzgibbon, Liduvino Medina, Marilyn Moriniere, Dottie Lonardi, Israel Meléndez Barreras, Beth Goodall Chaney, María Goodall, Natalie Acosta Soto, David Bednarchik, Paula Headen, Donald Bailey, Sheila Forestal Gibson, Pueblo de Haití, Albert Werner, Javier García*

¡Velen!

“¡Velen!” Esta palabra ocurre dos veces en el Evangelio de hoy, situada en puntos estratégicos: al principio, y en el centro. Aunque técnicamente sea una parábola, el texto es bastante breve (cuatro versículos). La doble repetición de “velen” no deja lugar a duda de lo que trata este relato.

A menudo pensamos en Adviento como un tiempo de espera, pero en realidad es un tiempo de vigilancia, una forma muy activa de esperar la llegada del Día del Señor. Ese es el Día, más que el día de Navidad, anticipado fielmente por la comunidad cristiana, ya que usa todos sus talentos y dones para este fin, como nos lo recuerda Pablo en la carta a los corintios. Cuando usamos estos dones en fiel espera y anticipación, nos hacemos como los sirvientes de la parábola, entregados a sus tareas, no esperando como vagos, sino encargados de la labor del maestro hasta su regreso. Que nuestro Adviento sea un tiempo en que reencaminamos o dedicamos otra vez nuestra vida y nuestra comunidad a esta labor, la fidelidad activa y diligente que el Señor espera encontrar.

Por favor recuérdense de llevarse sus mascarillas, guantes y pañuelo de papel cuando salgan de la iglesia. ¡Gracias!

First Sunday of Advent | Primer Domingo de Adviento

Esta semana en San Francisco de Asís

Domingo, 29 de noviembre

NO HABRÁ CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA
NO HABRÁ RICA (español)

Lunes, 30 de noviembre

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

Martes, 1 de diciembre

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

Miércoles, 2 de diciembre

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

1:15 p.m. Legión de María – inglés – Casa de Nazaret
7:00 p.m. Grupo de oración – SFA Reunión por Zoom

Jueves, 3 de diciembre

8:00 a.m. - 10:00 a.m. Adoración al Santísimo

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

Viernes, 4 de diciembre

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

6:00 p.m. Movimiento Juan XXIII Reunión por Zoom

Sábado, 5 de diciembre

2:00 p.m. Legión de María – español – Casa de Nazaret
3:00 p.m. - 4:00 p.m. Confesiones Iglesia

Domingo, 6 de diciembre

10:15 a.m. Clases de Educación Religiosa Escuela
11:30 a.m. RICA (español) Salón de Asís 2º Piso
1:00 p.m. RICA (inglés) Salón de Asís 2º Piso

Fieles Difuntos

Por favor, recuérdense en la caridad de sus oraciones a Ramiro García, tío de Irma García. Que él y todos los fieles difuntos por la misericordia de Dios, descansen en paz eterna.

Elementos para ahorrar para HCES

Por favor, guarde las tapas de productos de Coca-Cola, las tapas de dinero de Turkey Hill Moo y las bolsas de Little Bites de Entenmann. Los artículos se pueden dejar en el campus de la Escuela Católica Primaria de Harrisburg.

Donaciones necesitadas

Estaremos recibiendo donaciones de “nuevas” medias y artículos de tocador tamaño viaje para las personas sin hogar y los que vienen a la cafetería centro comunitario (*soup kitchen*). Por favor, deje sus donaciones en la oficina parroquial antes del 13 de diciembre. ¡Gracias!

Nuestra Señora de Guadalupe

Todos están invitados a la Misa especial en honor de Nuestra Señora de Guadalupe el sábado, 12 de diciembre, a las 5:30 a.m. con la música e himnos de los Mariachis. La celebración comenzará con las canciones y música tradicional a Nuestra Señora a las 1:00 a.m. Habrá una procesión después de la Misa de 5:30 a.m. siguiendo el desayuno en la cafetería. Habrá una Misa a las 6:00 p.m. con los niños en sus trajes tradicionales. La celebración continuará con actividades en todo el día.

Calendario para Diciembre – Misas en español

6 de diciembre – 1:00 p.m. Misa (Misa de bienvenida para RICA)

8 de diciembre – 7:00 p.m. (Misa de la Inmaculada Concepción)

12 de diciembre – 6:00 a.m. (Misa de Ntra. Sra. de Guadalupe)
5:00 p.m. (Misa para los niños para Ntra. Sra. de Guadalupe)

21 de diciembre – 5:00 p.m. (Noche de Recolección con Confesiones y Adoración)

24 de diciembre – 8:00 p.m. Misa (Misa de víspera de Navidad)

25 de diciembre – 11:00 a.m. Misa de Navidad

28 y 29 de diciembre – No habrá Misas (Parroquia cerrada)

31 de diciembre – 7:00 p.m. Misa (Víspera de la Santísima Virgen, Madre de Dios)

1 de enero – 11:00 a.m. Misa (Santísima Virgen, Madre de Dios)

Flores para la celebración de Nuestra Sra. de Guadalupe y Navideña

– Contribuciones para las flores de Navidad o para Nuestra Sra. de Guadalupe serán muy aceptadas. Por favor devuelvan su donación en el sobre proveído en su paquete de diciembre. Si usted no recibe los sobres en el correo, hay adicionales en la parte de atrás de la Iglesia.

Las Escuelas de la Diócesis de Harrisburg

están buscando educadores, específicamente sustitutos a largo plazo que estén listos para unirse a nuestro equipo. Se necesitan maestros en todos los grados y materias. Se prefiere la certificación, pero no se requiere. Para obtener más información o para encontrar una escuela cerca de usted, vaya a www.hbgdiocese.org y después a la página de las escuelas www.hbgdiocese.org/find-catholic-school/. Las Escuelas Diocesanas de Harrisburg brindan un ambiente escolar seguro y alegre que sigue la investigación científica actual sobre la educación durante esta pandemia. Por favor envíe su currículum y carta de interés a la ubicación cercana a usted o a webmaster@hbgdiocese.org. También puede llamar al Departamento de Escuelas Católicas de la Diócesis de Harrisburg para obtener más información al 717.657.4804 ext. 222.





The App for Catholic Life Every Day

www.myParishApp.com




One Consolidated, Newly Constructed Location...

WIEDEMAN FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES, INC.
357 South Harrisburg Street | Oberlin, PA 17113
phone. 717.939.2344 | fax. 717.939.1999
Dennis L. Wiedeman, FD, President, Supervisor

email: dmail_wiedeman@wiedemanfh.com | www.wiedemanfuneralhome.com

Las Hermanas
CLEANING SERVICES

M. Carmen Castillo
Maria Gongora / Housekeeper

cleaningwithcarmenymaria@gmail.com
cell (518) 953 9992
text (518) 734 1624
4101 Derry Street, Harrisburg, PA 17111

catholicmatch[®]
Pennsylvania



CatholicMatch.com/goPA

Funeral and Cremation Services



HETRICK-BITNER FUNERAL HOME, INC.
3125 Walnut Street
Harrisburg, PA 17109
Nathan Bitner, Esq.

JESSE H. GEIGLE FUNERAL HOME, INC.
2100 Linglestown Road
Harrisburg, PA 17110
Finghe Miller, Esq.

—Se Habla Español—

(717) 545-3774 **(717) 652-7701**

LA ESTRELLA
Mexican Store

Contamos con un buen surtido de producto Mexicano y a demás una gran variedad de música en español. Cassettes y CDs a su gusto. Visítenos y escogía su artista favorito.

Ricos tacos 1417 Derry Street, Harrisburg, PA 17104
Envíos de Dinero a Mexico 717 233-0662 • Fax 233-0662



2260 Herr Street
Harrisburg, PA 17103
717-233-6789

Protect your family!

Allow our trained family service counselors to assist you with your cemetery arrangements in advance of need.



WILLIAM HOWARD DAY
Cemetery

801 Lincoln Street
Steelton, PA 17113
717-939-9809

¡Proteja a su familia! Póngase en contacto con un servicio de familia asesor hoy!



LOYALTY INSURED

A Helping Hand For Your Medicare Choices!


Richard Smith
Loyalty Insured LLC
Licensed and Certified Advisor
Mobile Line 717-580-3640
www.LoyaltyInsured.com

EL RODEO Live Mariachi Band

4959 Carlisle Pike Mechanicsburg 730-4401

921 Market Street Lemoyne 737-6559

4659 Jonestown Rd. Harrisburg 652-5340




EL RANCHO
RESTAURANTE Y PUPUSERIA

Platillos típicos mexicanos, salvadoreños y guatemaltecos
English, Mexican, Salvadoran and Guatemalan cuisine
210 North 3rd St. Harrisburg, Pa 17101
(717) 317-9239
En frente del capitolio

Neill FUNERAL HOME, INC.

3401 MARKET ST., CAMP HILL, PA 17011 (717) 737-8726 Kevin J. Shillabeer, Supervisor

3501 DERRY ST., HARRISBURG, PA 17111 (717) 564-2633 Stephen J. Wilsbach, Supervisor

Sharon Kaercher
Joe Bahret



BAHRET
RELIGIOUS GOODS

West Shore Farmer's Market
900 Market Street | Lemoyne, PA 17043
717-412-0306 | contactus@bahretreligiousgoods.com

TRES HERMANOS
MEXICAN STORE



Les Ofrece: Productos Mexicanos, Centro Americanos, Carniceria, Pan Calientito
Envios de Dinero y Abarrotes en General
712 S Cameron St., Harrisburg, PA 17104
Tel: (717) 233-1711 Fax: (717) 233-1181

CRUCITA'S
Wedding and Event Decorations

It's YOUR day! Have it YOUR way!

Nelly Fazel
3110 South Tenth St
Lemoyne, PA 17043
(717) 343-2801
nellyfazel1199@gmail.com
Facebook - Crucitas
WeddingDecorations



The Area's Best Pizzal

774-7234

Pizza & Subs

Open all week
Follow us on Facebook

BYOB 314 Market St. New Cumberland, PA

Bring this bulletin and 15% of your check will go to the St. Francis Parish